

Inhaltsverzeichnis

Vorwort	9
Einleitung	11
I. Der Zusammenhang von Politik und Sprache	13
I.1 Sprachenpolitik – Sprache als Politik	13
I.2 Die Dialektik von Kolonisation und Mehrsprachigkeit	15
II. Die Francophonie	21
II.1 Versuch einer Definition	22
II.1.1 Zur Wortgeschichte	22
II.1.2 Aspekte der Francophonie	23
II.1.2.1 Der geolinguistische Charakter	23
II.1.2.2 Der geistig-mystische Charakter: “la francité”	25
II.1.2.3 Der institutionelle Charakter	26
II.1.2.4 Der politisch-ökonomische Charakter der Francophonie	29
II.2 Ziele und Aufgaben der Francophonie	30
II.2.1 Die Verteidigung des Französischen	30
II.2.2 Die Subvention der Brüderstaaten	32
II.2.2.1 Die Nord-Süd-Interaktion	33
II.2.2.2 Die Süd-Süd-Interaktion	35
II.3 Die Funktion des Erziehungswesens	37
II.4 Neokolonialismus oder Nächstenliebe	40
II.5 Sprachenpolitik – eine historische Tradition	43
III. Die vorkoloniale Phase: Das Marokko des 19. Jahrhunderts	54
III.1 Islamisierung der Berber	54
III.2 Die Struktur der Gesellschaft	56
III.3 Der Niedergang des “Maroc éternel”	57

III.4 Das Unterrichtswesen	59
IV. Marokko unter der Protektorats Herrschaft	62
IV.1 Eingriffe in Traditionen	62
IV.1.1 Machtbefugnisse – "die administration indirecte"	62
IV.1.2 Der Agrarsektor	66
IV.1.3 Das Bild der Städte	67
IV.1.4 Die Industrialisierung	68
IV.2 Sprachliche Kolonisation	69
IV.3 Das Bildungswesen	71
IV.3.1 Rechtfertigung der Bildungspolitik	71
IV.3.2 Die Reformierung des Bildungswesen	72
IV.3.2.1 Die französischen und französisch-arabischen Schulen	73
IV.3.2.2 Die Berberschulen	77
IV.3.2.3 Das traditionelle Bildungssystem	78
IV.4 Die Widerstandsbewegung	79
V. Marokko nach der Erlangung der Unabhängigkeit	82
V.1 Marokko: Übernahme der kolonialen Hinterlassenschaften	82
V.2 Frankreich: Sicherung des Machtbereichs	86
V.2.1 Das Bildungswesen – Anker der Kontinuität	91
V.2.1.1 Ein Wendepunkt der Beziehungen?	97
V.3 Die Arabisierungspolitik	99
V.3.1 Die Arabisierung des Bildungswesens	100
V.3.1.1 Arabisation	101
V.3.1.2 Généralisation	105
V.3.1.3 Unification	107
V.3.1.4 Marocanisation	107
V.3.2 Die innerschulische Realisierung	108
V.3.3 Arabisierung des Verwaltungswesens	112

V.4 Arabische Institutionen der Sprachenpolitik	113
V.5 Tendenzen der Arabisierungspolitik	114
V.5.1 Die Arabisierung im Interesse der Machtkonstellation	116
V.5.2 Die Arabisierung im Interesse politischer Gruppierungen	117
VI. Die gegenwärtigen Sprachverhältnisse	120
VI.1 Die Volkssprachen	120
VI.1.1 Die Berbersprachen	121
VI.1.2 Das Marokkanisch-Arabische	123
VI.2 Die Hochsprachen	123
VI.2.1 Das Hocharabische	124
VI.2.2 Das Französische	125
VI.3 Die funktionsspezifische Differenzierung der Sprachen	126
VII. Perspektiven für die Zukunft	128
VIII. Schlußwort	131
IX. Anhang	133
X. Bibliographie	146